

25 JUIN 1987

N° 2582 /15.08.01

OBJET: Demande d'autorisation de sortie.

Son Excellence Monsieur le Président
de la République Rwandaise
K I G A L I

Excellence Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de Vous demander de bien vouloir autoriser la sortie de la Sélection Nationale de Football devant se rendre en République Fédérale d'Allemagne du 6 au 30 Juillet 1987 pour un stage d'entraînement qui s'inscrit dans le cadre des échanges culturels et sportifs entre nos deux Pays.

Il y a lieu de rappeler à Votre Excellence que c'est dans ce cadre que notre Equipe Junior de Football a séjourné en Rhénanie-Palatinat en 1983 et qu'en retour celle de ce Land est venue dans notre pays en Janvier 1986. Dans ce même ordre d'échanges sportifs, une sélection de la Westphalie est attendue à KIGALI début 1988.

Les frais de séjour de toute la délégation seront payés par la Fédération de Football de la Rhénanie-Palatinat tandis que pour le transport, ils seront supportés respectivement par le Ministère Allemand des Affaires Etrangères et la Fédération Rwandaise de Football Amateur à concurrence de 65% et 35%. Les indemnités de mission des officiels et des joueurs seront pris en charge par la Fédération Rwandaise de Football Amateur et par le Projet Allemand de Football.

.../...

La liste définitive de la délégation comprendra 24 personnes dont 19 joueurs et 5 officiels et Vous sera transmise après un choix qui sera opéré parmi les 25 joueurs.

La liste de ces joueurs ainsi que le programme de visite sont repris en annexe.

- Date de départ : le 06 Juillet 1987
- Date de retour : le 30 Juillet 1987
- Durée de la mission : 25 jours.

Veillez agréer, Excellence Monsieur le Président,
l'assurance de ma plus haute considération.

Le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Coopératif
NDINDILYIMANA Augustin
Lt Col BEN

Vu pour accord:

- Monsieur le Ministre des Affaires
Etrangères et de la Coopération
K I G A L I



MEMORANDUM POUR LE STAGE D'ENTRAINEMENT DE LA
SELECTION NATIONALE DE FOOTBALL EN REPUBLIQUE
FEDERALE D'ALLEMAGNE.

=====

Depuis l'avènement du jumelage-coopération entre le Rwanda et la Rhénanie-Palatinat en 1982, beaucoup d'échanges dans les domaines variés de coopération se sont concrétisés.

Ainsi, des accords globaux ont été conclus notamment dans le domaine socio-culturel et sportif. C'est dans ce cadre que notre Sélection Nationale "Junior" de Football s'est rendue en Rhénanie-Palatinat en 1983 pour renforcer nos liens d'amitié et pour faire connaître au mieux notre Pays dans ce Land.

En retour, une Sélection de Football de la Rhénanie a séjourné à KIGALI en Janvier 1986 et a livré des matches amicaux avec nos formations. C'est à l'occasion de l'accueil de tradition rwandaise qu'une invitation officielle à notre Equipe Nationale fut adressée à la partie rwandaise par le Président de la Fédération de la Rhénanie qui avait accompagné personnellement leur sélection.

Il va sans dire que cette invitation a été acceptée avec joie par nos autorités étant donné la franche coopération qui caractérise nos relations avec nos partenaires de la Rhénanie-Palatinat. Aussi, notre Sélection Nationale auréolée de très jeunes et nouveaux éléments pourra jouir de la très riche expérience du Football Allemand. A l'actif de l'emploi du temps se trouve plusieurs matches d'entraînement avec les équipes d'un bon niveau en football dont un match de très haut niveau avec une équipe professionnelle de première division BORUSSIA MONCHEN GLABACH, troisième au classement du championnat allemand de Football, édition 1986-1987.

Au retour d'Allemagne, nos footballeurs auront sûrement gagné en technique et en expérience car ils seront mesurés aux équipes dont les méthodes d'entraînement se trouvent être les plus modernes.

C'est ainsi qu'à très court terme, notre football pourra faire encore un bond en avant car les joueurs restés au Pays s'enrichiront eux aussi des acquis de leurs camarades qui auront fait le voyage.

.../...

Le financement du voyage et du séjour en Allemagne est à charge du Ministère Fédéral des Affaires Etrangères d'Allemagne et la Fédération Rwandaise de Football Amateur en collaboration avec le Projet Football de la Coopération Technique Allemande (CTA) au Rwanda. Après la visite de notre sélection en Allemagne une équipe allemande effectuera également un séjour au Rwanda vers la fin de l'année. C'est suite à ces échanges renouvelés des deux partenaires que nos relations déjà privilégiées atteindront leur sommet.

Composition de la délégation

A. Les Officiels

- Chef de la délégation : NBANDA Jean, Secrétaire Général de la FERWAPA

Autres membres :

- KANAMUGIRE Aloys, Entraîneur National
- ILIBANJE Melchior, Entraîneur National Adjoint
- Joachim PICKERT, Chef du Projet Football
- Docteur GASASIRA Jean Baptiste

B. Les Joueurs

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. NGABONZIMA Onesphore | Panthères Noires |
| 2. RWIHIMBA Emmanuel | STIR |
| 3. KALISA Innocent | Rwandex Rayon Sports |
| 4. HAKIZIMANA Abdalhamani | Panthères Noires |
| 5. RUDASINGWA Martin | Kiyovu |
| 6. GASANWA Célestin | Mukura |
| 7. GASANA Callixte | Rwandex Rayon Sports |
| 8. RUTAYISIRE Emmanuel | Mukura |
| 9. HABIMANA J. Chrysostome | Rwandex Rayon Sports |
| 10. MUVALA Valence | Kiyovu |
| 11. NDIRUWOHSANCA Emmanuel | Mukura |
| 12. KARAMAGE Michel | Etincelles |
| 13. MUNYANKINDI Elie | Eclair |
| 14. BIZUMUREMYI J.M.V. | Etincelles |
| 15. MUDEYI Gustave | STIR |
| 16. HAKIZIMANA François | Panthères Noires |
| 17. MUDEYI Emilien | STIR |
| 18. NDAYAMBAJE Elias | Rwandex Rayon Sports |
| 19. MUNYURANGABO Longin | Rwandex Rayon Sports |
| 20. UKIZEBARAZA Saïd | Etincelles |
| 21. HUSSEIN Saïd | STIR |
| 22. NZEYIMANA Côme | Mukura |
| 23. KANYANDEKWE Hussein | Kiyovu |
| 24. MARIZUKU Ibrahim | Terminus |
| 25. RUTAGENGWA Charles | Mukura |

PROGRAMME

- Départ Lundi le 6 Juillet 1987
 - Logement à Coblenze du 8 au 22 Juillet 1987
 - Logement en Bavière du 23 au 27/7/1987
 - Logement à Westerwald la nuit du 27 au 28/7/1987
 - 09/07/1987 : Entraînement
 - 10/07/1987 : Sélection Nationale - Monchengladbach
 - 11/07/1987 : Entraînement
 - 12/07/1987 : Sélection Nationale - Ellingen
 - 13/07/1987 : Visite Tote Lette
 - 14/07/1987 : Entraînement
 - 15/07/1987 : Sélection Nationale - Sélection de Coblenze
 - 16/07/1987 : Visite chez le Ministre Président de la Rhénanie-Palatinat
 - 17/07/1987 : Entraînement et Assister au match Bayern de Munich - Cologne
 - 18/07/1987 : Entraînement
 - 19/07/1987 : Rwanda - Sélection de la Fédération de Football de la Rhénanie
 - 20/07/1987 : Promenade par train vers Ridesheim
: retour par bateau sur le Rhin
 - 21/07/1987 : Entraînement
 - 22/07/1987 : Match à programmer
 - 23/07/1987 : Voyage vers la Bavière sur Invitation de PUMA
 - 24/07/1987 : Entraînement + visite d'Usine de PUMA
 - 25/07/1987 : Match qui sera programmé par PUMA
 - 26/07/1987 : Visite de la Ville de Munich
 - 27/07/1987 : Soirée à Westerwald
 - 28/07/1987 : Départ pour Bruxelles
 - 29/07/1987 : Arrivée à KIGALI vers 11 heures du matin.
-